

COLOR VIEWING LIGHT + ELECTRONIC CONTROL PANEL



Istruzioni di montaggio e d'uso
// Assembly and Operating Instructions

Color Viewing Light ADVANCED | S, M, L, XL

85712 | 86108 | 200144 | 200275 | 200684 | 200708 | 200709 | 200710

Color Viewing Light PROFESSIONAL | S, M, L, XL

200687 | 200688 | 200689 | 200690 | 200711 | 200712 | 200713 | 200714



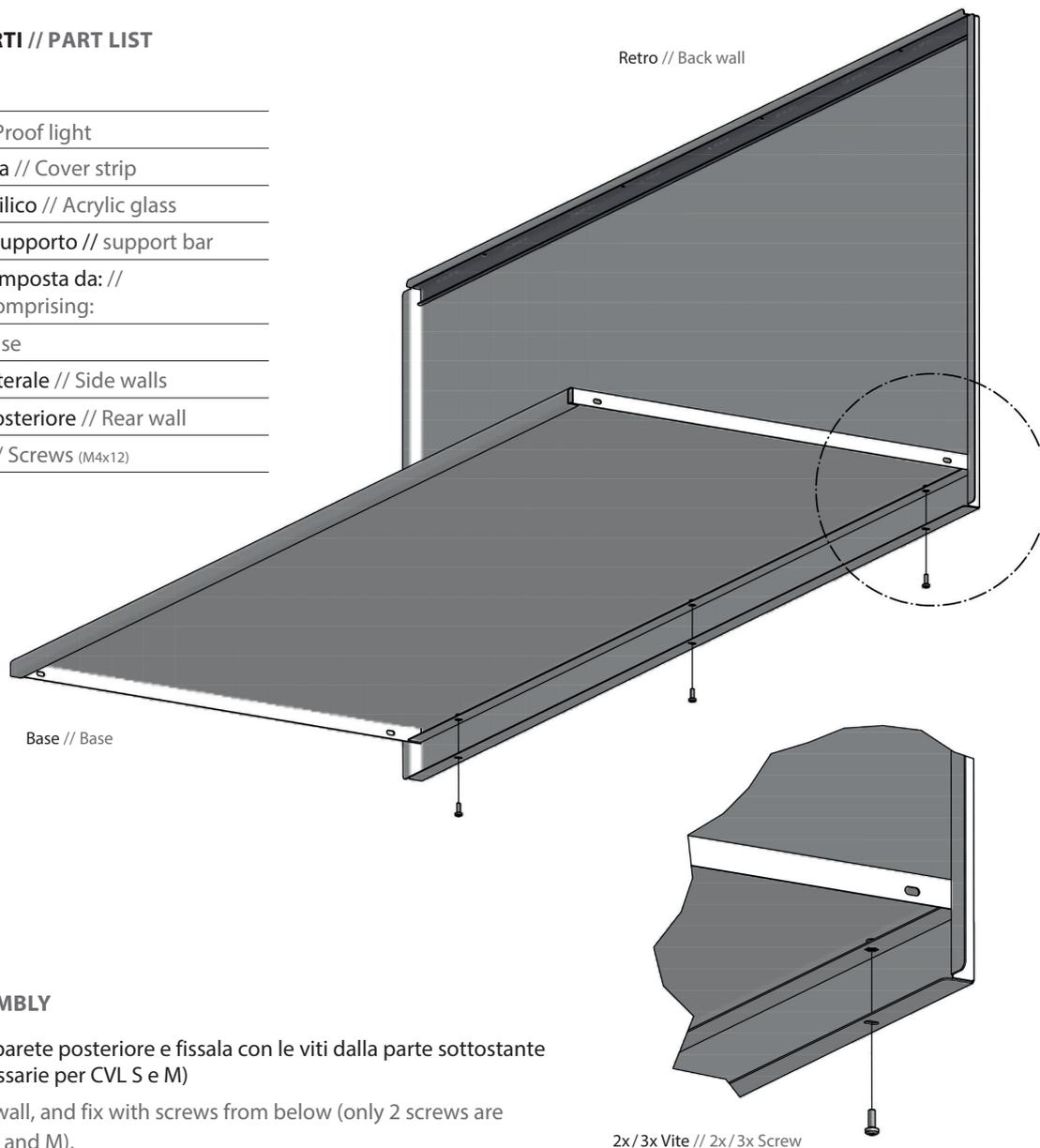
GER | JUST Normlicht GmbH | Vertrieb + Produktion | Tobelwasenweg 24 | 73235 Weilheim / Teck | Tel.: +49 (0) 7023 9504-0 | Fax: +49 (0) 7023 9504-52
US | JUST Normlicht Inc. | 2000 Cabot Blvd. West, Suite 120 | Langhorne, PA 19047-2408 | Phone: +1 267 852 2200 | Fax: +1 267 852 2207
FR | JUST Normlicht France SARL | 3 Rue Louis Pasteur | 67240 Bischwiller | Tel.: +33 (0)3880628-22 | Fax: +33 (0)3880628-23

Assemblaggio e messa in funzione

// Assembly and Commissioning

ELENCO DELLE PARTI // PART LIST

Cabina Qtà.	Teil Part
1	Visore// Proof light
1	Copertura // Cover strip
1	Vetro acrilico // Acrylic glass
1	Barra di supporto // support bar
1	Telaio composta da: // Frame, comprising:
1	Base// Base
2	Parete laterale // Side walls
1	Parete posteriore // Rear wall
12-14	Viti (M4x12) // SCREWS (M4x12)

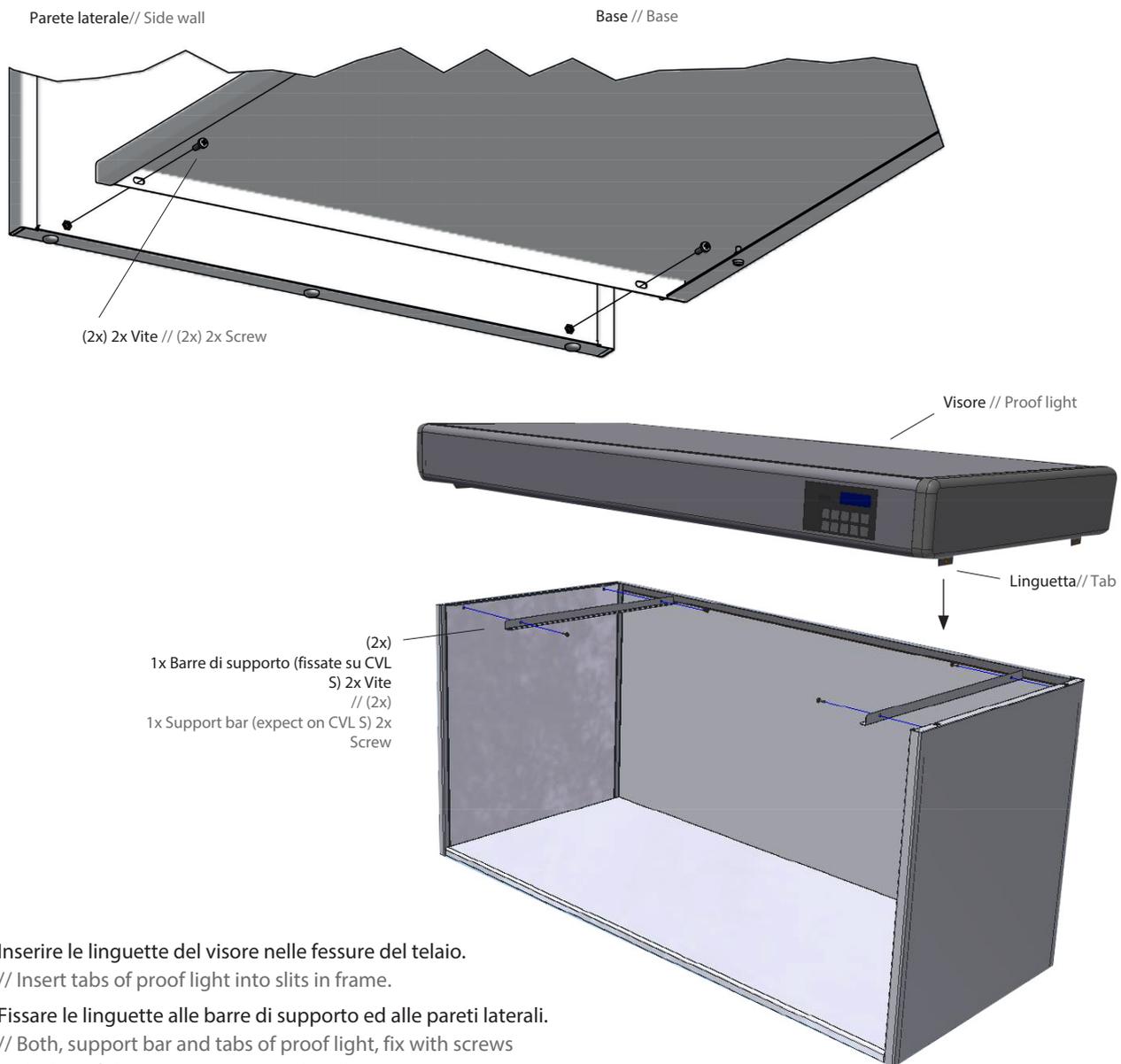


Montaggio // ASSEMBLY

1. Fissa la base alla parete posteriore e fissala con le viti dalla parte sottostante (solo 2 viti sono necessarie per CVL S e M)

// Fit base in rear wall, and fix with screws from below (only 2 screws are required for CVL S and M).

2. Posiziona le pareti laterali e fissale con le viti dall'interno della base.
// Position side walls on base, and fix with screws from inside of base.



4. Appoggiare il vetro acrilico sul retro del telaio (lato ondulato rivolto verso il basso) e montare sul visore con striscia di copertura e viti (per CVL S e M sono necessarie solo 2 viti invece di 3).

// Rest acrylic glass on back of frame (corrugated side facing down), and mount on proof light with cover strip and screws (only 2 screws instead of 3 are required for CVL S and M).



MESSA IN SERVIZIO

1. Collegare il cavo di alimentazione all'apparecchio e alla rete elettrica
2. Posizionare l'interruttore generale su "I" (ON)
3. La fase di riscaldamento si avvia automaticamente (ca. 120 s)
4. Il display si illumina ed è pronto all'uso

COMMISSIONING

1. Connect the power cord to the device and the mains
2. Set the master switch on the rear to "I" (ON)
3. The warm-up phase starts automatically (approx. 120 s)
4. The Display lights up and is ready to use.

NOTA !

Il tempo di funzionamento della lampada ad incandescenza (A) è limitato

NOTE!

the operating time of the incandescent lamp (A) is limited.

Color Viewing Light ADVANCED / PROFESSIONAL

**FUNZIONI DELLA SERIE DI LUCI DI VISUALIZZAZIONE A COLORI CON PANNELLO DI CONTROLLO ELETTRONICO (ECP):
FUNCTIONS OF THE COLOR VIEWING LIGHT SERIES WITH ELECTRONIC CONTROL PANEL (ECP):**

	ADVANCED	PROFESSIONAL
Connessione LAN // LAN connection		✓
Programmi memorizzabili // Storable programs	1	10
Dimmerazione (aspetto A) // Dimming (except A)		✓
Dimmeraggi memorizzabili// Storable dimming via Presets		✓
Funzione di reportistica// Reporting function		✓
Applicazione di controllo remoto basata su Web // Web-based remote control application		✓
Contatore ore di funzionamento// Operation hours meter	✓	✓
Funzione luce mista // Mixed light function	✓	✓

Tutti gli illuminanti possono essere azionati singolarmente o insieme ad altri illuminanti, come ad esempio gli UV.
All illuminants can optionally be operated singly or together with other illuminants, such as UV.

- D65**



Luce diurna nordica per l'abbinamento dei colori secondo CIE, ISO 3668 und DIN 6173-2
// Northern daylight for color matching in accordance with CIE, ISO 3668 und DIN 6173-2
- A**



Illuminazione a incandescenza come in casa, negli alberghi e nei ristoranti
// Incandescent lighting such as in the home, hotels and restaurants
- TL84
(F11)**



Illuminazione tipica per uffici, showroom e mostre
// Typical lighting for office, showrooms and exhibitions
- D50**

ALT.

Luce diurna per l'abbinamento dei colori nell'industria delle arti grafiche
// Daylight for color matching in the graphic arts industry
- UV-A**

UV

Per la valutazione di materiali con coloranti fluorescenti e sbiancanti ottici /
/ For the assessment of materials with fluorescent dyes and optical brighteners

Pannello di controllo (ECP)

Connessione LAN

Collegamento del Color Viewing Light PROFESSIONAL alla rete interna dell'edificio via LAN:

1. L'indirizzo IP appare sul display durante la fase di riscaldamento
2. Per richiamare l'IP: premere il tasto MENU
3. Utilizzare i tasti +/- per passare alla fase 4, confermare con OK
Il display mostra:
DHCP: _____
IP: _____
SUBNET: _____
GATEW: _____
4. Avviare il browser ed inserire l'indirizzo IP (**senza zeri iniziali !**) entrare:
`http://192.168. __. __`
5. Alternativa:
Stabilire una connessione peer-to-peer: Collegare il PC e il Color Viewing Light con il cavo patch. Eseguire i passi da 1 a 4. Inserire la maschera di sottorete e il gateway standard nell'impostazione LAN/rete del PC e assegnare un IP fisso (diverso dall'IP della Color Viewing Light!).

LAN CONNECTION

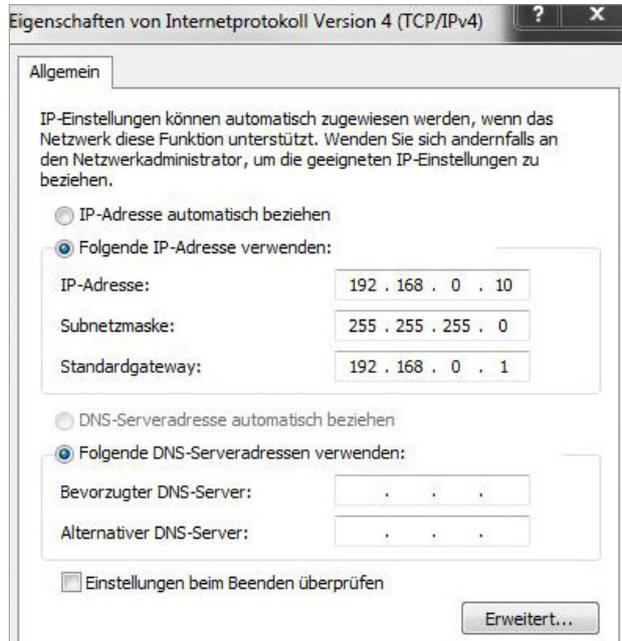
Connect the Color Viewing Light PROFESSIONAL to the in-house network by means of the LAN connection:

1. IP address appears during the warm-up phase in the display
2. To check IP settings: press the MENU key
3. Use the +/- keys to select 4. Network Settings, confirm with OK

The display reads:

DHCP: _____
IP: _____
SUBNET: _____
GATEW: _____

4. Start the browser and enter the IP address (**without leading zeros!**):
`http://192.168. __. __`
5. Alternatively:
Peer-to-Peer-connection: Connect the PC with the Color Viewing Light by using a patch cable. Do step 1 to 4. Enter Subnet and Gateway of the Color Viewing Light to the LAN-/Network-settings of the PC. PC needs a static IP (different from the Colo Viewing Lights IP!)



APPLICAZIONE REMOTA BASATA SU BROWSER

L'assegnazione di un indirizzo IP consente l'utilizzo senza fili con smartphone o laptop. A tale scopo, l'indirizzo IP letto deve essere inserito nel browser. Le seguenti impostazioni possono essere effettuate tramite l'applicazione remota:

BROWSER-BASED REMOTE APP

The assignment of an IP address permits wireless use with smartphones or laptops. To do so, the IP address output must be entered in the browser. The following settings can be made via the remote control application:

Programmi /Rapporti di prova

- Avvio/arresto dei programmi
 - Generare un rapporto di prova (Segnalazioni)
1. *Programma di avvio/arresto*
 2. Segnalazione: inserire i dati relativi alla procedura di campionamento in campi bianchi
 3. *Salvare*
 4. Generare un rapporto di prova e salvarlo come file htm

Nota: il rapporto di prova non può essere salvato con i rispettivi programmi. Per ogni procedura di campionamento deve essere compilato un nuovo rapporto di prova.

Program / Report

- Starting / stopping programs
 - Generate Report (Reporting)
1. *Start/stop program*
 2. Reporting: enter data regarding the matching process in the white fields
 3. *Save*
 4. Generate report and save as htm file

Note: The Report cannot be stored with the respective programs. A new Report must be completed for each matching process.

Fonti di luce

- Accensione e spegnimento delle luci
Dimmerazione dei tipi di luce
1. Impostare il tipo di luce on/off, confermare con OK
 2. Impostare la regolazione della luminosità desiderata (%), confermare con OK

Light sources

- Switching illuminants ON/OFF
 - Dimming of illuminants
1. Switch illuminant on/off, confirm with OK
 2. Define required dimming (%), confirm with OK

Programs

Program Number	Program Name	Program Steps	Actions
1	Programm 1	4	Start program Stop program Generate report
2	Programm 2	5	Start program Stop program Generate report
3	Programm 3	5	Start program Stop program Generate report
4	Programm 4	5	Start program Stop program Generate report
5	Programm 5	5	Start program Stop program Generate report
6	Programm 6	5	Start program Stop program Generate report
7	Programm 7	5	Start program Stop program Generate report
8	Programm 8	5	Start program Stop program Generate report
9	Programm 9	5	Start program Stop program Generate report
10	Programm 10	5	Start program Stop program Generate report

Setup

Customer

Parameter	Saved Value	Input
Company		<input type="text"/>
Address 1		<input type="text"/>
Address 2		<input type="text"/>
ZIP / City		<input type="text"/>
<input type="button" value="Save"/>		

Contractor

Parameter	Saved Value	Input
Company		<input type="text"/>
Address 1		<input type="text"/>
Address 2		<input type="text"/>
ZIP / City		<input type="text"/>
<input type="button" value="Save"/>		

Test object

Parameter	Saved Value	Input
Title		<input type="text"/>
Description		<input type="text"/>
Serial number		<input type="text"/>
Date of test		<input type="text"/>
Tested by		<input type="text"/>
<input type="button" value="Save"/>		

Gestire i programmi

- Modifica programmi
 - Creare passi di programma (durata della sequenza in sec., dimmerazione dei tipi di luce in %, luce mista)
 - Imposta predefiniti
1. *Modificare i programmi*
 2. Modificare i nome del programma, confermare OK
 3. E' possibile impostare fino a 10 passi di programma, fare clic su Aggiungi passo
 4. Azioni: selezionare il passo da modificare e cliccare su edit
 5. *Assegnare e salvare i parametri*

Manage Programs

- Editing of programs
 - Creation of program steps (duration of sequence in sec., dimming of illuminants in %, mixed light)
 - Definition of favorites
1. *Edit program*
 2. Change program name, confirm with *OK*
 3. Up to 10 program steps can be set; to do so, click on *Add step*
 4. Actions: select the step to be edited, and click on *edit*
 5. Assign parameters and *Save*

Manage Programs

Program Number	Program Name	Program Steps	Actions
1	Programm 1	4	Edit program Favorite 1 Favorite 2 Favorite 3
2	Programm 2	5	Edit program Favorite 1 Favorite 2 Favorite 3
3	Programm 3	5	Edit program Favorite 1 Favorite 2 Favorite 3
4	Programm 4	5	Edit program Favorite 1 Favorite 2 Favorite 3
5	Programm 5	5	Edit program Favorite 1 Favorite 2 Favorite 3
6	Programm 6	5	Edit program Favorite 1 Favorite 2 Favorite 3
7	Programm 7	5	Edit program Favorite 1 Favorite 2 Favorite 3
8	Programm 8	5	Edit program Favorite 1 Favorite 2 Favorite 3
9	Programm 9	5	Edit program Favorite 1 Favorite 2 Favorite 3
10	Programm 10	5	Edit program Favorite 1 Favorite 2 Favorite 3

Favorites

Favorites can directly started on the device itself.

Favorite 1	Programm 1
Favorite 2	Programm 2
Favorite 3	Programm 3

Manage Programs

Info: You edit program number 1.

Program Step	Duration	Light. D65	Light. A	Light. TL84	Light. D50	Light. UV	Actions
Schritt 1	10 sec.	100%	0%	100%	0%	100%	edit
Schritt 2	10 sec.	0%	0%	0%	100%	0%	edit
Schritt 3	8 sec.	0%	0%	100%	0%	100%	edit
Schritt 4	12 sec.	0%	0%	0%	0%	0%	edit

Add step.

Parameter	Saved Value	Input
Program Name	Programm 1	<input type="text" value="Programm 1"/>

Manage Programs

Info: You edit program number 1, Step 5.

Step 5

Parameter	Saved Value	Input
Duration (in sec.)	20 s.	<input type="text" value="20"/> s.
Dimming light source D65	0 %	<input type="text" value="0"/> %
Dimming light source A	0 %	<input type="text" value="0"/> %
Dimming light source TL84	0 %	<input type="text" value="0"/> %
Dimming light source D50	0 %	<input type="text" value="0"/> %
Dimming light source UV	100 %	<input type="text" value="100"/> %

Impostazioni generali

- Lettura/regolazione delle ore di funzionamento
 - Attivare il modo operativo (luce singola / luce mista)
 - Ripristinare le impostazioni di fabbrica
1. Il contatore delle ore di funzionamento va all'indietro e indica il prossimo cambio di lampada
 2. Azzerare il contatore delle ore di funzionamento dopo ogni cambio di lampada
 3. Il CVL può generalmente funzionare con luce singola o mista

Impostazioni del dispositivo

- Lettura/reimpostazione delle ore di funzionamento
 - Attivazione di una modalità di funzionamento (Sorgente singola / Luce mista)
 - Ripristino delle impostazioni di fabbrica
1. Il contatore delle ore di funzionamento fa il conto alla rovescia e attira l'attenzione sul prossimo cambio di lampada
 2. Il contatore di funzionamento deve essere azzerato ogni volta che si cambia una lampada
 3. Il CVL può generalmente funzionare con una sola sorgente luminosa o luce mista

Impostazione di rete

- Leggere le impostazioni di rete
 - Cambiare il nome dell'Host
1. In caso di più apparecchi controllati da IP, è possibile assegnare un nome host individuale

Network Settings

- Reading out network settings
 - Changing the Host name
1. An individual Host name can be assigned if there are several IP-controlled devices

Servizio

- Accesso solo per il servizio clienti JUST
// Only accessible to JUST Customer Service

Device Settings

Light Setup

Light Source	Operation Hours	Actions
D65	2489	Reset operation hours
A	2496	Reset operation hours
TL84/CWF	2492	Reset operation hours
D50	2493	Reset operation hours
UV	2493	Reset operation hours

Operation Mode

Operation Mode	Actions
Single Source	activate
Mixed Sources (active)	activate

Factory Settings

[Restore Factory Settings](#)

Network Settings

Here you can change the network settings of your Just CVL.

Caution: Wrong configurations can cause unreachability of your Just CVL.

Parameter	
MAC Address	<input type="text" value="70:83:D5:53:81:0D"/>
Hostname	<input type="text" value="JUST-CVL"/>
DHCP	<input checked="" type="checkbox"/> DHCP enable
IP Address	<input type="text" value="192.168.16.156"/>
Subnetmask	<input type="text" value="255.255.255.0"/>
Gateway Address	<input type="text" value="192.168.16.1"/>
Primary DNS Server	<input type="text" value="192.168.16.22"/>
Secondary DNS Server	<input type="text" value="0.0.0.0"/>
<input type="button" value="Save"/>	

IMPOSTARE LE FUNZIONI DAL PANNELLO DI CONTROLLO ELETTRONICO DELL'APPARECCHIO:

// MAKING FUNCTION SETTINGS DIRECTLY ON THE ELECTRONIC CONTROL PANEL OF THE DEVICE:

Lingue

Cambiare l'impostazione della lingua

1. premere il tasto MENU
2. toccare con i tasti +/- su 3. impostazioni degli apparecchi, confermare con OK
3. selezionare la lingua, confermare con OK
4. Selezionare la lingua desiderata con i tasti +/-, confermare con OK

Languages

Changing the language setting

1. Press the MENU key
2. Use the +/- keys to select 3. Device Setup, confirm with OK
3. Select Language, confirm with OK
4. Use the +/- keys to select the required language, confirm with OK

Funzionamento contaore

Lettura e azzeramento delle ore di funzionamento

Quando si seleziona il tipo di luce, nell'angolo in alto a destra del display appaiono le ore di funzionamento rimanenti (eccetto i raggi UV).

1. premere il tasto MENU
2. con i tasti +/- impostare 1. le impostazioni della luce, confermare con OK
3. Selezionare il tipo di luce desiderato con i tasti +/-, confermare con OK
4. Azzerare le ore di funzionamento: Selezionare Reset con i tasti +/-, confermare con OK

Operation hours meter

Reading out and resetting the operation hours

When selecting the illuminant, the remaining operation hours appear at the top right in the display (except UV)

1. Press the MENU key
2. Use the +/- keys to select 1. Light Setup, confirm with OK
3. Use the +/- keys to select the required illuminant, confirm with OK

4. *Resetting the operation hours:*

Use the +/- keys to select *Reset*, confirm with OK

Luce mista / luce singola

Comandare la luce in contemporanea o separatamente.

1. premere il tasto MENU
2. con i tasti +/- impostare 1. le impostazioni della luce, confermare con OK
3. Toccare il modo operativo con i tasti +/-, confermare con OK
4. attivare luce mista o luce singola con OK

Con luce mista è ora possibile commutare tutte le combinazioni dei cinque tipi di luce.

Mixed Light / Single Source

Activating several illuminants simultaneously or singly.

1. Press the MENU key
2. Use the +/- keys to select 1. Light Setup, confirm with OK
3. Use the +/- keys to select Operation Mode, confirm with OK
4. Activate Mixed Light or Single Source with OK

All combinations of the five illuminants can be activated in Mixed Light mode.

Salvare i programmi

Le procedure di campionamento possono essere salvate

1. premere il tasto MENU
2. toccare con i tasti +/- su 2. impostazioni automatiche confermare con OK
3. Selezionare il programma desiderato con i tasti +/-, confermare con OK
4. definire il tipo di luce, la regolazione della luminosità, il tempo per la prima sequenza, a questo scopo attivare/disattivare il tipo di luce tramite il tasto corrispondente
5. Con i tasti +/- impostare la regolazione della luminosità, confermare con OK*.
6. cambiare tra il tempo T e la sequenza S con OK; Tasti +/- durata impostata T=xx sec., confermare con OK
7. Usare i tasti +/- per creare la seconda sequenza S=xx/xx e ripetere i passi 4-6
8. Premere il tasto MENU per salvare e uscire dal programma

Nota: I tipi di luce possono essere selezionati insieme se è attiva la luce mista sotto la 1a luce.

Save Programs

Viewing sequences can be stored

1. Press the *MENU* key
2. Use the +/- keys to select 2. *Sequence Setup*, confirm with *OK*
3. Use the +/- keys to select the required program, confirm with *OK*
4. Set the illuminant, dimming and time for the first sequence; to do so, switch the illuminant on/off via the corresponding key
5. Use the +/- keys to set the dimming*, confirm with *OK*
6. Switch between duration *T* und sequence *S* with *OK*;
Use the +/- keys to set the duration $T=xx$ sec., confirm with *OK*
7. Use the +/- keys to create the second sequence $S=xx/xx$, repeat Steps 4–6
8. Press the *MENU* key to save and finish the program

Note: Illuminants can be selected simultaneously if *Mixed Light* has been activated under 1. *Light Setup*.

Recuperare i programmi

riprodurre le sequenze di campioni memorizzati

1. 1. premere il pulsante *AUTO* (la versione *AVANZATA* avvia direttamente la procedura di campionamento)
2. Con i tasti +/- selezionare il programma corrispondente, confermare con *O*
3. La procedura di campionamento inizia e può essere messa in pausa con *OK*. Annullare con il tasto *MENU*

Retrieving Programs

Running of stored viewing sequences

1. Press the *AUTO* key (on *ADVANCED* version, viewing sequence starts automatically)
2. Use the +/- keys to select the appropriate program, confirm with *OK*
3. The viewing sequence starts and can be paused with *OK*. Abort by pressing the *MENU* key

Dimmeraggio*

*Tipi di luce dimmerabile D65; TL84; ALT; UV***

1. Selezionare il tipo di luce desiderato
2. Impostare con i tasti +/- sulla % di dimmerazione desiderata (il valore impostato viene mantenuto)

Dimming*

*Dimmable illuminants D65, TL84, ALT, UV***

1. Select the required illuminant
2. Use the +/- keys to set the required percentage dimming (the set value is retained)

Memorizzazione dimmeraggio (tramite preimpostazioni)*

*Tipi di luce D65; TL84; ALT; UV***

1. Selezionare il tipo di luce desiderato
2. Impostare la % di dimmerazione desiderata con i tasti +/-
3. premere il pulsante *OK*. Il display mostra: *Preset*
4. Selezionare *Salvataggio delle preimpostazioni* (1 o 2) con il tasto +/-, confermare con *OK*

Storable dimming (via Presets)*

*Illuminants D65, TL84, ALT, UV***

1. Select the required illuminant
2. Use the +/- keys to set the required percentage dimming
3. Press the *OK* key. *Presets* appears in the display
4. Use the +/- keys to select *Preset save* (1 or 2), confirm with *OK*

Richiamare le preimpostazioni

1. Selezionare il tipo di luce desiderato
2. premere il pulsante *OK*
3. Selezionare il carico preimpostato con il tasto +/-, confermare con *OK*

Retrieving Presets

1. Select the required illuminant
2. Press the *OK* key
3. Use the +/- keys to select *Preset load*, confirm with *OK*

**Dimmung nur bei PROFESSIONAL-Version einstellbar*

La luce UV è dimmerabile solo tecnicamente con CVL L e XLh

*// *Dimming only available on PROFESSIONAL versions*

***UV light only dimmable on the CVL L and XL for technical reasons*

Sostituzione della lampada// Relamping

Le lampade fluorescenti cambiano il loro colore della luce nel tempo. Per poter effettuare le valutazioni del colore in modo sicuro e corretto, si consiglia di sostituire tutte le lampade fluorescenti dopo circa 2500 ore di funzionamento.

// The color of the light of fluorescent lamps changes in the course of time. To permit reliable and accurate color assessments, we recommend that all fluorescent lamps be changed after approx. 2,500 hours of operation.

Lampada fluorescente

1. staccare la spina !
2. con attenzione ruotare di ¼ ed estrarre verso il basso
3. controllare la designazione del tipo della nuova lampada
4. Inserire la nuova lampada nel portalampana e fissarla ruotando con ¼ di giro

Fluorescent lamp

1. Disconnect the power plug!
2. Carefully release by a ¼ turn and pull down and out
3. Check the type designation of the new lamp
4. Insert the new lamp into the holder and lock it with a ¼ turn

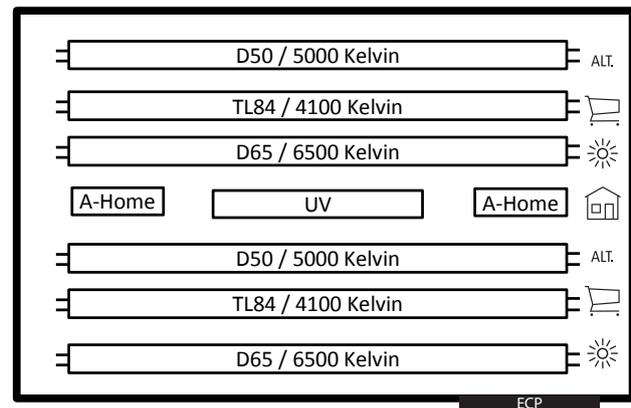
Lampada ad incandescenza

1. staccare_la_spina!
2. svitare la lampada girandola verso sinistra
3. avvitare una nuova lampadina

Incandescent lamp

1. Disconnect the power plug!
2. Unscrew the lamp counter-clockwise
3. Screw in the new incandescent lamp

Disposizione della lampada // Lamp arrangement



NOTA:

Le lampade fluorescenti sono collegate in coppia ! Se manca una lampada, la sorgente luminosa non è pronta per l'uso. Quando si sostituiscono le lampade, sostituire sempre entrambe le lampade

NOTE:

The fluorescent lamps are connected in pairs! The illuminant cannot be used if one lamp is missing. Always replace both lamps when relamping.

La nostra vasta gamma di accessori è disponibile in Internet all'indirizzo www.just-normlicht.com. // You will find an extensive range of accessories online at www.just-normlicht.com